

[Pequeñas cuestiones urgentes. Carta a L. Sedov]

León Trotsky

8 de enero de 1936

(Versión al castellano desde “[Petites questions urgentes]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 8, enero-febrero de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1980, páginas 59-60. Carta a Leon Sedov, Harvard College Library, 10137. Como precaución clandestina, Trotsky se dirigía a su hijo como “mi querido amigo” y no utilizaba la forma familiar de dirigirse a él. León Sedov (1906-1938) era el primogénito de Trotsky y Natalia Sedova. Había sido uno de los líderes del trabajo juvenil de la Oposición de Izquierda en la URSS y había elegido el exilio para apoyar a su padre. Primero en Prinkipo, luego en Berlín, realizó trabajo político de cara a la URSS y dirigió la publicación de *Biulleten Oppositsii*. Fue miembro del SI en Berlín en 1932 y siguió siéndolo en París en 1933. Fue el principal colaborador de Trotsky. En estas mismas EIS: [León Sedov: escritos.](#))

Querido amigo,

Le respondo muy brevemente a su carta del día 4, ya que tengo que ir corriendo a la oficina de correos.

1) La posdata de la carta que le envió L.D. ya estaba dictada cuando decidí escribir él mismo a los conciliadores. Le envió una copia de esta carta¹.

2) La camarada Nathalia le dice que los 900 a 1.000 francos que le envió hace algún tiempo sólo debe utilizarlos para sus gastos *personales* (salud de Jeanne², etc.) pero en ningún caso para fines organizativos.

3) Si necesita dinero para el *Biulleten*, puede utilizar el dinero que el *Fondo de Seguridad* ha prestado al *Fondo Tarov*³, que ahora debería ser devuelto. No necesitamos dinero para el Fondo de Seguridad urgentemente.

4) El dinero para los documentos y el dinero para los otros gastos, envíelo preferentemente por *cheque cruzado* a nombre de su madre. Puede comprarlos en cualquier banco de París (conviene preguntar por el tipo de cambio). El cheque es la forma más cómoda y económica de hacer una transferencia.

5) Sólo ha llegado aquí un ejemplar de *Defence of Terrorism*⁴; c'est tout⁵. ¿Tiene usted alguna forma de controlar la venta de libros por parte de la editorial? No tengo experiencia en este ámbito. ¿Pero no podrían engañarle de principio a fin?

6) Ediciones Fratelli. Si lo desea, le pondré en contacto con este editor y le preguntaré si desea publicar el volumen sobre *Octubre*. Sería bueno animarle a hacerlo; por favor, conteste si está de acuerdo.

Saludos cordiales a usted y a Jeanne.

PD. He enviado un libro ilustrado ruso a Rous.

¹ “[[Respuesta a los conciliadores. Carta a Margne, Legué et alii](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

² Jeanne Martin Des Pallieres (1897-1961), miembro del PC francés desde 1921, era la esposa legítima de Raymond Molinier. Expulsada del PC en 1929, había vivido en Prinkipo y, en 1931, se había hecho compañera de León Sedov, con el que había vivido en Berlín y vivía ahora en París.

³ Arven A. Davtian (1898-1943), conocido como Tarov, obrero ruso, miembro de la Oposición de Izquierda, tras varios años de deportación y aislamiento, consiguió escapar a Persia. Se había puesto en contacto con Trotsky y sus camaradas en el verano de 1935 y éstos habían abierto una suscripción para pagarle el viaje a París. El Fondo Tarov se había llenado lentamente y Trotsky había autorizado un anticipo del Fondo de Seguridad, que había financiado principalmente con el dinero de sus derechos de autor.

⁴ En inglés en el texto original. *Terrorismo y comunismo. (El anti-Kautsky)*, en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\) \(Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales\)](#).

⁵ Eso es todo, “c'est tout”, en francés en el texto original.

PD. He recibido una carta firmada por una decena de conciliadores, o más bien personas de *La Commune* que se hacen llamar conciliadores⁶. Proponen un viaje de Molinier y un representante del comité central a Oslo. ¿Por qué no deberíamos aceptar esta propuesta? Soy miembro del secretariado internacional, y Molinier, en su carta a Martin⁷, apeló al plenario; el viaje podría servir para la información mutua. Esta concesión formal a los conciliadores tendría los mejores resultados, ya que Molinier naturalmente no ganaría nada y, por el contrario, su situación habría empeorado. De este modo, el comité central demostrará hasta el final su buena voluntad hacia los conciliadores. Siempre es ventajoso complementar una política firme en cuanto al fondo con concesiones formales de este tipo.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

⁶ Era el grupo dirigido por los dos militantes de correos, Margne y Legué; Charles Margne (nacido en 1911) y Maurice Legué (nacido en 1912) eran ambos trabajadores de correos y militantes del Grupo Bolchevique Leninista de la SFIO. El primero procedía de la Liga Comunista, el segundo había sido reclutado en la SFIO; era secretario de la sección CGT de la Central Telefónica de París. Los dos eran militantes obreros influyentes en su medio.

⁷ Martin era entonces el pseudónimo de Alfonso Leonetti (nacido en 1895), periodista, antiguo compañero de Gramsci en el Ordine Nuovo, antiguo dirigente del PCI que se unió a la Oposición de Izquierda en el grupo “de los tres” en 1931 y miembro del SI.